

栃木市災害時多言語支援センターを設置 ▶▶



▲調印式では災害時通訳翻訳ボランティアが実際に通訳するデモンストレーションを行いました。

12月20日、当協会は、災害時において「栃木市災害時多言語支援センター」を設置し、外国人住民に対して提供が必要な市の情報を多言語に翻訳し発信することや外国人住民からの相談や問合せに対応するなどの役割を担うとして、市と協定書を締結しました。

また、協会の事務室がある栃木市市民交流センター（キョクトウとちぎ蔵の街楽習館）が優先的に開設される避難所であるため、外国人住民の皆さんには、日頃より、災害時には栃木市市民交流センター（キョクトウとちぎ蔵の街楽習館）に避難するように啓発を進めていきます。

外国人住民のための防災教室 ▶▶▶▶▶▶▶▶▶▶

市内の専門学校及び日本語学校の留学生を対象に、当協会が作成した多言語版「栃木市防災ノート」をテキストに、地震・大雨・台風の被害から自分の命を守るための防災の基礎知識を市の危機管理課職員を講師に学んでいただきました。

7月29日、好学院にて、ミャンマー人留学生等8名参加



▲役に立つ防災アプリをすぐに登録

12月9日、ヤマトファッションビジネス専門学校にて、ベトナム、ネパール等の留学生70名参加



▲2019年の台風で学校が被災したことを知りました。

第16回日本語スピーチコンテスト



2月13日に開催の予定をしていました第16回日本語スピーチコンテストは、新型コロナウイルス オミクロン株の急激な感染拡大により、大勢の人を集めて開催することが難しくなったため、当日は、個々の発表の様子をビデオで撮影し、後日編集、データ化した動画を審査員に配付し採点していただくという方式で、国際ソロプチミスト栃木との共催で実施しました。

観客がない会場での発表となりましたが、ネパール、ベトナム、スリランカ、カンボジア、ミャンマー、タイ、中国など8か国13名が出場し、自分の体験を基に、日本で学んだことや将来の夢、母国や家族に対する思いなどをしっかりと発表されました。

3月27日には、上位に入賞された皆さんにお集りいただき、表彰式を行いました。



▲最優秀賞を受賞した
佐野日本大学短期大学の
李決決 (リ オウオウ) さん



▲上位入賞されたみなさん

【李決決 (リ オウオウ) さんのあいさつ】

この度は、最優秀賞という、たいへん荣誉ある賞をいただき、本当に光栄です。

また、コンテストを実施してくださった多くの方々や、熱心に指導してくださった先生には、感謝の気持ちでいっぱいです。本当にありがとうございました。

この3年間は、私の人生に大きく影響し、そして大きく成長できた3年間です。その証になればと思い、今回のスピーチコンテストに参加しました。私たちは普段の生活の中で、様々なことを経験し、いくつもの困難や悩みを抱えています。それに対して、弱気になるのではなく、積極的にチャレンジして乗り越えていくことが大切です。完璧な人間などいないのですから、たとえ失敗してもいいではありませんか。そのことに気づいたことで、私はこれからどんなことが起こっても、常に平常心で、笑顔を忘れずに、前向きな気持ちで生きて行こうと思うようになりました。

今回のコンテストに参加したことで、私はまた一歩成長し、自分に自信を持つことができました。この誇りを胸に、これからも様々なことに挑戦し続けていきます。本当にありがとうございました。

☆日本語スピーチコンテスト上位入賞者

(敬称略)

賞	氏 名	出 身	タイトル
最優秀賞	李 決決 (リ オウオウ)	中国	笑う門には福来る
ソロプチミスト賞	スングララージャン ニラクシャニ	スリランカ	お年寄りが安心してくらせる国に
優秀賞	ソー モー トウン	ミャンマー	日本で学んだ技術と経験を祖国に尽くす
優秀賞	グエン ティ タオ	ベトナム	日本は私にとって父親以上のことを与えてくれます
特別賞	サブコタ トマン	ネパール	へんな おきやくさま
特別賞	グエン ヴィエット ハー	ベトナム	諦める勇気
特別賞	シーサワット スパニー	タイ	私の神様

日本語ボランティア養成講座



10月13日から、キョクトウとちぎ蔵の街楽習館で、角田亮子さんを講師に「日本語ボランティア養成講座」(全12回)を開催し、5名が受講しました。

受講生の皆さんには、今後当協会主催の日本語教室でご活躍いただく予定です。



【角田先生より一言】

今回は、地域の日本語教室でも使用されることが多い『みんなの日本語 初級Ⅰ』の内容を扱いました。ボリュームがあり、受講された皆さんは大変だったと思いますが、皆さん積極的に質問してくださり、毎回楽しく進めることができました。有難うございました。

【受講生K・Hさんより一言】

栃木市でも身近な場所で外国の方と接する機会が多くなりました。映画やビデオで、インドや東南アジアの文化に興味を持っていた私は、コンビニで働くネパールの方々とお話ししてみたいななどと思っていました、でもそんな勇気も語学力もなく、なかなか実践できずにいました。そんな折、外国の方に日本語を教えるボランティア活動をできる場所があること、そのために役立つ日本語ボランティア講座が開講されることを知って、迷わず参加しました。

日常、普通に使っていた母語なのに、教えるとなるとなかなか難しいことも多く、改めて日本語について学び直しています。

明るい雰囲気の中で、ある程度理論的なことを頭におきながら、実践に役立つ会話を優しく教えていただいています。私などは年齢的に記憶力も悪く、まだまだこれからですが、役に立つ日本語を伝えながら文化の交流ができれば、本当に嬉しいと思っています。

多文化共生☆蔵の街清掃活動



7月11日と12月12日、とちぎネパールコミュニティの皆さんと栃木駅北口から万町交番まで、蔵の街大通りやミツワ通り、巴波川沿いなどの道路の清掃活動を行いました。

一見きれいに見える歩道にもペットボトルや空き缶、タバコの吸い殻、折れた雨傘などが落ちていて、たくさんのゴミを回収することができました。

ネパールコミュニティの皆さんは、ネパール料理店のコックさんや地元の会社で働く人たちです。協力者の人数が増えてきたので、今後は清掃活動の回数やコースを増やすなどして、活動の幅をもっと広げていきたいとのことです。

輝く“とちぎ”づくり表彰優秀賞を受賞



栃木市在住のネパール人の団体「とちぎネパールコミュニティ」と栃木市国際交流協会は、平成29年度から栃木駅周辺や市中心部の大通りで清掃活動を行ってきましたが、その取り組みが令和3（2021）年度「輝く“とちぎ”づくり表彰」の優秀賞に選ばれ、11月18日、栃木県公館において、表彰を受けました。

栃木県内において、多文化共生の分野での表彰は、初めてとなりました。



▲とちぎネパールコミュニティの代表者が出席

今回の受賞の理由は、この清掃活動が広く認知され、地域住民のネパール人への理解が進んだこと、活動を行うネパール人自身が地域住民の一員であるという意識が芽生え、日常生活の上でもマナーを守るようになり、更には、防災活動にも参加するようになったという成果が得られたことによります。

他市においても、とちぎネパールコミュニティの活動を見習って、外国人コミュニティの皆さんによる清掃活動が広がりつつあるなど、よい影響を与えています。

外国語講座

今年度は、初級と中級レベルの3つ英会話教室を開講しました。

講座の途中、まん延防止等重点措置が発令されたため、開講を自粛する期間もありましたが、受講生は最後まで熱心に学んでいました。



▲初級英会話（昼間）のクラス



▲初級英会話（夜間）のクラス



▲中級英会話（夜間）のクラス

国際理解教室

7月28日、國學院大學栃木高等学校で、アメリカ合衆国ハワイ州出身のグレン ハマダさんが講師として、ハワイの成り立ちや日本からの移民事業などについて、ハワイの歴史を講話しました。また、ハワイ語の紹介やウクレレの演奏も披露しました。

学校では、コロナウイルスの影響でハワイへの修学旅行が中止になったため、今回の授業を代替行事として企画したとのことでしたが、生徒の皆さんは、ハワイの雰囲気を感じることができたと喜んでいました。



▲ハワイの学生生活の話題もとても興味深かったです。



▲講師の誠実な人柄にも感銘を受けたそうです。

5月21日、栃木高等学校での外国人との交歓会「ネパールについてもっと知ろう」に、ネパール出身のルイテル マヘスさんが講師として参加しました。

ネパールの民族の踊りの紹介では、生徒の皆さんも実際に一緒に踊ってもらいました。また、ネパールの名所や祭りや食べ物など、たくさんの写真を使って紹介があり、日本と同じ点、違う点がよくわかり、ネパールに対する理解が深まったとのことでした。

とちぎで生きる

第14回

栃木市で活躍する外国籍の方を紹介
するコーナーです。

ベトナム社会主義共和国

Socialist Republic of Viet Nam

面積 32万9,241平方キロメートル

人口 約9,762万人（2020年）

首都 ハノイ



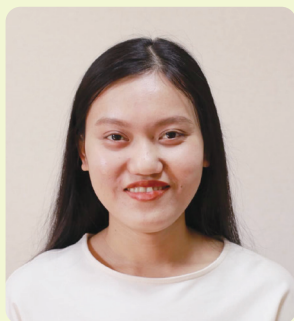
今回は、FMくらら857「多言語情報コーナー」
ベトナム語を担当している
放送ボランティアの4人の皆さんをご紹介します。



▲グエン スアン サンさん

初めまして。私はサンと申します。ベトナムの中部から参りました。今、滝沢ハム株式会社で実習しています。日本に来る前は、バーテンダーとしてレストランに勤めていました。ある日、たまたま日本のアニメを見て、それ以来ずっと夢中になってしまいました。そして日本の文化にも興味を持ち、日本に対して美しいイメージを持つようになりました。そして日本へ働きに行くことに決めました。あっという間に1年半が経ちました。私は今、日本にいます。わあ〜い。

色々なことを身につけることができ、本当によかったです。仕事も生活も夢みたいです。特に、FMくららの放送ボランティアに選ばれ、とてもいいチャンスを頂きました。めっちゃ楽しいです。皆さん、これからも私達を応援して頂けると嬉しいです。またお会いしましょうね。バイバイ〜



▲ホー ティ ゴックさん

私はホー ティ ゴックと申します。5人家族で、ベトナムの中部から参りました。出身地はベトナムで一番暑いところと言ってもいいです。

子供のころ、父から日本は四季の変化があり、素晴らしい景色が見られるとか、質のよい物を作る国なのだという話を聞きました。そして、いつか日本でそのことを体験したいと思うようになり、ついに日本に行くことを決めました。

2020年10月に来日し、滝沢ハム株式会社で実習しています。最初はよく分からないことがたくさんありましたが、会社の皆さんは優しく、懇切丁寧に教えてくれました。私は、日本の美しさばかりではなく、日本人の性格のよさにも気づきました。

最初日本語の勉強の目的は仕事のためでしたが、現在は周りの皆さんとうまく話したり、日本語の良い本を読んだりしたいと、一所懸命勉強しています。

日本語能力試験のN3を取ったばかりで、今年はN2を取ろうと思っています。帰国したら日本語の先生になりたいです。学生に日本でいろいろ習ったことや、体験したりしたことを教えたいと思っています。



▲グエン ヴィエット ハーさん

私はハーと申します。今年27歳です。ベトナムの東南部が出身地です。そこはドリアンやマンゴスチンやランブータンなどという熱帯の果物が有名な所です。またゴムの木の産業が発展した地域です。

日本に来る前は、日本のことはTVや雑誌を通してでしか知りませんでしたが、子供の頃から日本の豊かな文化に特別な興味がありました。そのため、ベトナムではとても環境に恵まれた仕事していましたが退職し、日本へ行くことを決意しました。これも縁だと思います。この機会は自分自身の人生にとって素晴らしい運命だったと思います。

様々な貴重なことを体験しました。ある日、駅で財布を落としましたが、日本人女性がすぐ拾って返してくれました。この行動には、本当に感動しました。今もまだ感謝しています。そういう思い出は、いつまでも忘れません。

現在の仕事は、大学で勉強した経済の分野には関係がないし、前の仕事より大変ですが、精一杯できて嬉しいです。周りの人にお世話になったおかげですから。日本で暮らしてみて、仕事をあと2年間延長することを決めました。

日本で学んだ経験が帰国する時に役立つことを願っています。今後色々なことを楽しみにしています。伝統的なことも現代的なことも、両方とも日本のことが大好きです。



▲グエン ティ キム カインさん

私はカインと申します。今年30歳で、栃木市に住んでいます。ベトナム人です。4年前に来日しました。現在は食品の会社で実習生としてハムを製造しています。

趣味は朝に運動すること、週末に散歩すること、日本の景色を見る事です。4月は桜が咲くので一番好きな季節です。家の近くの桜並木の所を散歩する事が好きです。夏は、会社の屋上から見た花火が綺麗でした。秋は、豪華絢爛な人形山車を見ました。冬は、初めて雪を見ました。

もう少し日本にいたので、もっと日本の事を知りたいし、楽しみたいです。

多言語情報コーナー FMくらら857

外国人住民に対する更なる情報発信の強化を図るため、ラジオ放送（FMくらら857）を利用して、英語・ネパール語・フィリピン語・スペイン語・中国語・ベトナム語・シンハラ語の7言語で、栃木市の情報を放送しています。

毎月最終週『とち介PのHAPPY TOWN』の後半 午前11時35分～11時55分

月曜日：フィリピン語、火曜日：ネパール語、水曜日：中国語、木曜日：スペイン語、金曜日：英語
翌週の月曜日：シンハラ語、水曜日：ベトナム語

外国人住民のための相談窓口 スペイン語の相談員が対応可能です。

毎週火曜日	栃木市役所 市民生活課外国人相談窓口	9:00～17:00
毎週月曜日～金曜日	栃木市国際交流協会外国人相談窓口	9:00～17:00

☆ スペイン語のほか相談は、英語・中国語・フィリピン語・ベトナム語・ネパール語など多言語で対応可。
☆ 通訳・翻訳業務を承ります。

日本語教室

今年度も、新型コロナウイルス感染症対策のため、日本語教室の開催を自粛せざるを得ませんでしたが、開催が可能な範囲で、実施しました。

日曜クラス	会 場	栃木第五地区コミュニティセンター (栃木市箱森町36-31)
	日 時	第1・2・3日曜日 午前10時～12時
	料 金	1か月 1000円
	レベル	初級
大平教室	会 場	大平公民館 (栃木市大平町蔵井2001-3)
	日 時	第1・3土曜日 午前10時～11時30分
	料 金	無料
	レベル	初級

大平教室 日本語指導ボランティア

A・Cさんから一言

昨年度はコロナの影響で、大平日本語教室を数回しか開くことが出来ず、残念でした。11月、久しぶりの日本語教室を開いた時には、ベトナム、ペルー、イギリス、ネパール、イラン、ナイジェリアの人々が集まり、とてもにぎやかでした。

日本語学習はレベルによって、ボランティアと一対一で、あるいはグループで学習しています。『みんなの日本語』のテキストを使ったり、教材のプリントを使ったりしています。時にはみんなで集まって自由に話したりもします。料理や習慣の違い等が話題になり、いろいろな国の話を聞くことができて、とてもおもしろいです。

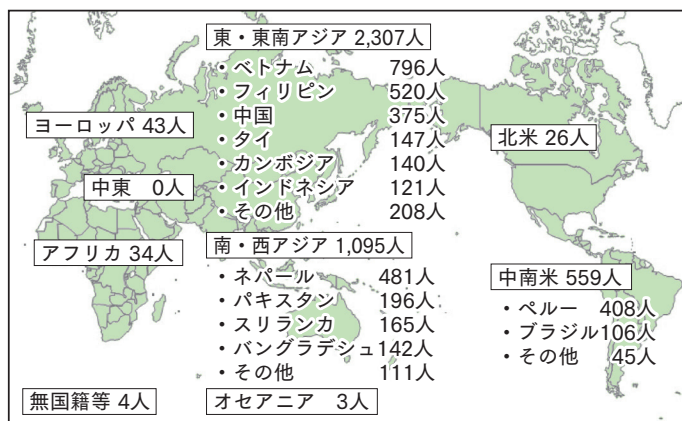
今年度は新しいボランティアの方も加わり、いろいろ工夫しながら、より一層楽しい日本語教室にしたいです。

会 員 募 集 !

協会事業は、会員の皆様のご支援とご協力により運営されています。
ぜひ、趣旨にご賛同いただける方は、会員にご加入ください。

個人会員	年額	2,000円
家族会員	年額	3,000円
団体・法人会員	年額	10,000円

栃木市外国人登録者数



2022年3月31日現在	男	女	合 計
外国籍 (栃木市全体)	2,308人	1,763人	4,071人
栃木地域	1,137人	968人	2,105人
大平地域	694人	477人	1,171人
藤岡地域	111人	61人	172人
都賀地域	106人	94人	200人
西方地域	94人	31人	125人
岩舟地域	166人	132人	298人
栃木市全人口	78,136人	78,165人	156,301人

発行

栃木市国際交流協会 (TIC)

〒328-0016

栃木市入舟町6番8号

キョクトウとちぎ蔵の街楽習館 3F

TEL: 0282-25-3792 FAX: 0282-25-3928

E-mail: info@tic-tochigi.jp URL: http://www.tic-tochigi.jp

ホームページは
スマホに対応
しています

